

VEREIN  
DEUTSCHER  
INGENIEURE

Beobachtung ökologischer Wirkungen  
gentechnisch veränderter Organismen  
Gentechnisch veränderte Pflanzen  
Grundlagen und Strategien

VDI 4330

Blatt 1 / Part 1

Monitoring the ecological effects of genetically  
modified organisms

Genetically modified plants  
Basic principles and strategies

Ausg. deutsch/englisch  
Issue German/English

*Die deutsche Version dieser Richtlinie ist verbindlich.*

*The German version of this guideline shall be taken as authoritative. No guarantee can be given with respect to the English translation.*



Inhalt	Seite	Contents	Page
Vorbemerkung . . . . .	2	Preliminary note . . . . .	2
<b>1 Grundlagen . . . . .</b>	<b>3</b>	<b>1 Background . . . . .</b>	<b>3</b>
1.1 Begriffsdefinitionen . . . . .	3	1.1 Definitions . . . . .	3
1.2 Mögliche ökologische Wirkungen von GVP . . . . .	4	1.2 Possible environmental effects of GMPs . . . . .	4
1.3 Anforderungen an eine Beobachtung ökologischer Wirkungen von GVP . . . . .	5	1.3 Requirements for the monitoring of ecological effects of GMPs . . . . .	5
<b>2 Schutzgüter, Schutzziele und Prüfpunkte . . . . .</b>	<b>7</b>	<b>2 Items to be protected, protection targets and checkpoints . . . . .</b>	<b>7</b>
2.1 Schutzgüter und Schutzziele . . . . .	7	2.1 Items to be protected and protection targets . . . . .	7
2.2 Prüfpunkte und schutzgutunspezifische Basisdaten . . . . .	11	2.2 Checkpoints and non-specific background data of the items to be protected . . . . .	11
<b>3 Auswahl von Untersuchungsmethoden . . . . .</b>	<b>13</b>	<b>3 Selection of analytical methods . . . . .</b>	<b>13</b>
<b>4 Auswahl von Beobachtungsflächen . . . . .</b>	<b>13</b>	<b>4 Selection of monitoring areas . . . . .</b>	<b>13</b>
<b>5 Datenverwaltung und Dokumentation . . . . .</b>	<b>16</b>	<b>5 Data management and documentation . . . . .</b>	<b>16</b>
5.1 Standardisierung der Dateneingabe, Formate und Speichermedien . . . . .	16	5.1 Standardisation of the data entry, formats and data storage media . . . . .	16
5.2 Integration bestehender Informations- systeme . . . . .	16	5.2 Integration of existing information systems . . . . .	16
5.3 Standardisierung der Datenausgabe des Informationssystems. . . . .	17	5.3 Standardisation of data output from information systems . . . . .	17
<b>6 Qualitätssicherung . . . . .</b>	<b>17</b>	<b>6 Quality assurance . . . . .</b>	<b>17</b>
Schrifttum . . . . .	19	Bibliography . . . . .	19

Kompetenzfeld Biotechnologie

Fachbeirat Monitoring der Wirkungen gentechnisch veränderter Organismen  
Ausschuss Grundlagen und Strategien

VDI-Handbuch Biotechnologie, Band 1: GVO-Monitoring  
VDI/DIN-Handbuch Reinhaltung der Luft, Band 1a: Maximale Immissions-Werte  
VDI-Handbuch Landwirtschaft/Landtechnik